



DOBRODOŠLI

Welcome / Willkommen / Benvenuti



SVJEŽE IZ JADRANA

Fresh from the Adriatic / Frisch aus der Adria / Fresco dall'Adriatico



DOMAĆE MESO

Local meat / Lokales Fleisch / Carne locale



BEZGLUTENSKJE OPCJE

Gluten-free options / Glutenfreie Optionen / Opzioni senza glutine



PIZZA NA DRVA

Wood-fired pizza / Holzofenpizza / Pizza a legna



Next to every meal, you will find the corresponding code of any allergens it may contain.
A full list of substances or products causing allergies or intolerances can be found on the last page of the menu.
If you have any food allergies or dietary restrictions, please inform our staff – we are happy to assist you.

Uz svako jelo nalazi se odgovarajući kod alergena koje ono može sadržavati.
Čjeloviti popis tvari i proizvoda koji uzrokuju alergije ili netolerancije nalazi se na posljednjoj stranici jelovnika.
Ako imate bilo kakve alergije na hranu ili prehrambena ograničenja, molimo vas da obavijestite naše osoblje.

Neben jedem Gericht steht der Code für mögliche Allergene.
Die vollständige Liste finden Sie auf der letzten Seite.
Bitte informieren Sie unser Personal bei Allergien oder speziellen Bedürfnissen – wir helfen gerne.

Accanto a ogni piatto troverete il codice corrispondente agli eventuali allergeni.
L'elenco completo delle sostanze o dei prodotti che possono causare allergie o intolleranze si trova all'ultima pagina del menu.
Se avete allergie alimentari o esigenze dietetiche particolari, informate il nostro personale – saremo felici di assistervi.



PREDJELA

Appetizers / Vorspeisen / Antipasti



ISTARSKI PROIZVODI

Istrian products / Istrische Produkte / Prodotti istriani



SELEKCIJA SIREVA

Cheese selection / Käseauswahl / Selezione di formaggi



SELEKCIJA VINA

Wine selection / Weinauswahl / Selezione di vini



€15

PLATA ISTARSKIH SIREVA^{*(7)}

ISTRIAN CHEESES PLATTER
ISTRISCHE KÄSEPLATTE
PIATTO DI FORMAGGI ISTRIANI

€15

MESNI CARPACCIO

MEAT CARPACCIO
FLEISCH-CARPACCIO
CARPACCIO DI CARNE



€16

MORSKA SALATA^{*(4)}

SEAFOOD SALAD
MEERESALAT
INSALATA DI MARE

€16

^{*(4)}HLADNI MORSKI PJAT

COLD SEAFOOD PLATTER
KALTE MEERESPLATTE
PIATTO FREDDO DI MARE



€28

ISTARSKA^{*(7)} PLATA za 2

ISTRIAN PLATTER / ISTRISCHE PLATTE / PIATTO ISTRIANO



€12

• **SRDELE NA SAVOR** ^{*(4)}

SARDINES ON SAVOR
SARDINEN AUF SAVOR
SARDE IN SAVOR

€13

• ^{*(4)} **SLANE SRDELE & INĆUNI**

SALTED SARDINES & ANCHOVIES
GESALZENE SARDINEN UND ANCHOVIS
SARDE E ACCIUGHE SALATE



€14

• **DAGNJE NA BUZARI** ^{*(14)}

MUSSELS BUZARA STYLE
MUSCHELN AUF BUZARA-ART
COZZE ALLA BUZARA



€7

• ^{*(4)} **RIBLJA JUHA**

FISH SOUP
FISCHSUPPE
ZUPPA DI PESCE



€6

• **GOVEĐA JUHA**

BEEF SOUP
RINDSUPPE
ZUPPA DI MANZO



€6

• **JUHA OD RAJČICE**

TOMATO SOUP
TOMATENSUPPE
ZUPPA DI POMODORO





PAŠTE

Pasta / Nudeln / Pasta



DJEČJI FAVORIT

Kids favourite / Kinderfavorit / Preferito dai bambini



RAZNOVRJNI OBLICI

Various types / Verschiedene Formen / Forme assortite



VELIKE PORCIJE

Large portions / Große Portionen / Porzioni abbondanti



€17

• PAŠTA BOLOGNESE ^(*)

PASTA BOLOGNESE
NUDELN BOLOGNESE
PASTA ALLA BOLOGNESE

€18

^(*)PAŠTA CARBONARA •

PASTA CARBONARA
NUDELN CARBONARA
PASTA ALLA CARBONARA



€16,5

• PAŠTA NAPOLITANA ^(*)

PASTA NAPOLITANA
NUDELN NAPOLI
PASTA ALLA NAPOLETANA



€19,5

^(*)PAŠTA S TARTUFIMA •

TRUFFLE PASTA
SPAGHETTI MIT TRÜFFELN
PASTA AL TARTUFO



€18

• JUNEĆI GULAŠ S PLJUKANCIMA ^(*)

BEEF GOULASH WITH PLJUKANCI
RINDFLEISCHGULASCH MIT PLJUKANCI
GULASCH DI MANZO CON PLJUKANCI





€21

PAŠTA PLODOVI MORA^{*(1/14)}

SEAFOOD PASTA
MEERESFRÜCHTE-PASTA
PASTA AI FRUTTI DI MARE

€24

BUZARA MIX

BUZARA MIX PASTA
BUZARA-PASTA MIX
*(1/14) PASTA ALLA BUZARA MIX



€23

PAŠTA S KOZICAMA^{*(1/14)}

PRAWNS PASTA
GARNELNEN-PASTA
PASTA AI GAMBERI



*(1/14)

€21

PAŠTA S DAGNJAMA

MUSSELS PASTA
MIESMUSCHEL-PASTA
PASTA ALLE COZZE





RIBLJI MENI

Seafood / Meeresfrüchte / Frutti di mare





€23

BRANCIN ^{*(4)}

SEA-BASS
SEEBARSCH
BRANZINO

€24

^{*(4)} FILE OD JADRANSKE RIBE

ADRIATIC FISH FILLET
FISCHEILET AUS DER ADRIA
FILETTO DI PESCE DELL' ADRIATICO



€24

ODREZAK OD TUNE ^{*(4)}

TUNA STEAK
THUNFISCHSTEAK
BISTECCA DI TONNO



€23

^{*(4)} ORADA

SEA-BREAM
GOLDBRASSE
ORATA



€55

MORSKA ^{*(2/4/14)} PLATA za 2

SEAFOOD PLATTER / MEERESPLATTE / PIATTO DI MARE





€34

• **RIBLJA SELEKCIJA** za 1 ^{*(2/4/14)}

FISH SELECTION FOR 1 PERSON
FISCHAUSWAHL FÜR 1 PERSON
SELEZIONE DI PESCE PER 1 PERSONA



€19,5

• ^{*(14)} **PRŽENE LIGNJE**

FRIED CALAMARI
FRIED CALAMARI
CALAMARI FRITTI



€19,5

• **LIGNJE NA ŽARU** ^{*(14)}

GRILLED CALAMARI
GEGRILLTE CALAMARI
CALAMARI ALLA GRIGLIA



€22,5

• ^{*(2)} **ŠKAMPI NA ŽARU**

GRILLED SHRIMPS
GEGRILLTE GARNELEN
SCAMPI ALLA GRIGLIA



€13

• **SRDELE** ^{*(4)}

SARDINES
SARDINEN
SARDINE



MESNI MENI

Meat dishes / Fleischmenü / Menu di carne



PREMIUM KVALITET
Finest Steaks / Erstklassige Steaks / Prima qualità



BURGERI
Burgers / Burger / Burger



RAZNOVRSNA PONUDA
Beef, chicken, veal / Rindfleisch, Geflügel, Kalbfleisch / Manzo, Pollo, Vitello



€24

MIX GRILL KORTA

MIXED GRILL FOR 1 PERSON
GEMISCHTES GEGRILLTES FLEISCH FÜR 1 PERSON
CARNE MISTA ALLA GRIGLIA PER 1 PERSONA

€17

HAMBURGER

BEEF BURGER WITH FRENCH FRIES
RINDFLEISCH-BURGER MIT POMMES FRITES
HAMBURGER DI MANZO CON PATATINE FRITTE



€18

ĆEVAPČIĆI

MINCED MEAT ROLLS
HACKFLEISCHRÖLLCHEN
INVOLTINI DI CARNE MACINATA



€19

RAŽNJIĆI

MEAT SKEWERS
FLEISCHSPIESSE
SPIEDINI DI CARNE



€48

MIX GRILL KORTA za 2

MIXED GRILL FOR 2 PERSONS
GEGRILLTES FLEISCH FÜR 2 PERSONEN
CARNE MISTA ALLA GRIGLIA PER 2 PERSONE





€24

TELEĆI ODREZAK

VEAL STEAK
KALBSSTEAK
BISTECCA DI VITELLO



€23,5

ISTARSKI ODREZAK

ISTRIAN STEAK
ISTRISCHER STEAK
BISTECCA ISTRIANA



€24,5

BBQ REBARCA

BBQ RIBS
BBQ-RIPPCHEN
COSTINE BARBECUE



€19,5

*⁽⁷⁾ PUNJENA PLJESKAVICA

STUFFED PLJESKAVICA
GEFÜLLTES FLEISCHPATTY
POLPETTA DI CARNE RIPIENA



€19

PLJESKAVICA S KAJMAKOM *⁽⁷⁾

PLJESKAVICA WITH KAJMAK
FLEISCHPATTY MIT KAJMAK
POLPETTA DI CARNE CON KAJMAK



€18

*^(1/3) BEČKA ŠNICLA

WIENER SCHNITZEL
WIENER SCHNITZEL
COTOLETTA ALLA WIENNESE



€39

BIFTEK NA ŽARU

GRILLED BEEFSTEAK
RINDERFILET VOM GRILL
FILETTO DI MANZO ALLA GRIGLIA



€39

BIFTEK U UMAKU OD ZELENOG PAPRA

BEEFSTEAK IN GREEN PEPPER SAUCE
RINDERFILET IN GRÜNER PFEFFERSAUCE
FILETTO DI MANZO AL PEPE VERDE



€39

BIFTEK S GLJIVAMA

BEEFSTEAK WITH MUSHROOMS
RINDERFILET MIT PILZEN
FILETTO DI MANZO AI FUNGHI

€39

BIFTEK S TARTUFIMA

BEEFSTEAK WITH TRUFFLES
RINDERFILET MIT TRÜFFELN
FILETTO DI MANZO AL TARTUFO





VEGETARIJANSKO
Vegetarian / Vegetarisch / Vegetariano



€16

• **BAVETTE S POVRČEM** ^(*)

BAVETTE WITH VEGETABLES
BAVETTE MIT GEMÜSE
BAVETTE CON VERDURE

€13

• **^(*)SIR NA ŽARU S POVRČEM**

GRILLED CHEESE WITH VEGETABLES
GECRILLTER KÄSE MIT GEMÜSE
FORMAGGIO ALLA GRIGLIA CON VERDURE



€13

• **SLATKI KUPUS**

SWEET CABBAGE
SÜSSKRAUT
CAVOLO DOLCE





SALATE

Salads / Salate / Insalate



SVJEŽE POVRĆE

Fresh vegetables / Frisches Gemüse / Verdure fresche



LOKALNI UZGOJ

Locally grown / Regional angebaut / Coltivato localmente



SVJEŽE ZAČINSKO BILJE

Fresh herbs / Frische Kräuter / Erbe fresche



€8

ŠOPSKA SALATA ^{*(7)}

ŠOPSKA SALAD
ŠOPSKA SALAT
INSALATA ŠOPSKA

€7

MIJEŠANA SALATA

MIXED SALAD
GEMISCHTER SALAT
INSALATA MISTA



€7

RAJČICA & SIR ^{*(7)}

TOMATO AND CHEESE SALAD
TOMATEN-KÄSE-SALAT
INSALATA DI POMODORI E FORMAGGIO



€7

RAJČICA & LUK

TOMATO AND ONION SALAD
TOMATEN-ZWIEBEL-SALAT
SALATA RAJČICA I LUK



€12,5

CAPRESE SALATA ^{*(7)}

CAPRESE SALAD
CAPRESE SALAT
INSALATA CAPRESE



€6

ZELENA SALATA

LETTUCE
GRÜNER SALAT
INSALATA VERDE



€14,5

TUNA SALATA ^{*(4)}

TUNA SALAD
THUNFISCHSALAT
INSALATA DI TONNO



€14,5

PILEĆA SALATA

CHICKEN SALAD
HUHNERSALAT
INSALATA DI POLLO





PIZZA



DJEČJI FAVORIT

Kids favourite / Kinderfavorit / Preferito dai bambini



PIZZA NA DRVA

Wood-fired pizza / Holzofenpizza / Pizze a legna



PIZZA NAPOLITANA

Napolitan dough / Neapolitanischer Teig / Impasto Napoletano



€13,5

MARGHERITA ^{*(1/7)}

RAJČICA I SIR
TOMATO AND CHEESE
TOMATEN UND KÄSE
POMODORO E FORMAGGIO



€15,5

^{*(1/7)} CAPRICCIOSA

RAJČICA, SIR, ŠUNKA, GLJIVE, MASLINE
TOMATO, CHEESE, HAM, MUSHROOMS, OLIVES
TOMATEN, KÄSE, PILZE, SCHINKEN, OLIVIEN
POMODORO, FORMAGGIO, FUNGHI, PROSCIUTTO COTTO, OLIVE



€15

VESUVIO ^{*(1/7)}

RAJČICA, SIR, ŠUNKA
TOMATO, CHEESE, HAM
TOMATEN, KÄSE, SCHINKEN
POMODORO, FORMAGGIO, PROSCIUTTO COTTO



€15

^{*(1/7)} FUNGHI

RAJČICA, SIR, GLJIVE
TOMATO, CHEESE, MUSHROOMS
TOMATEN, KÄSE, PILZE
POMODORO, FORMAGGIO, FUNGHI



€16,5

SALAMI ^{*(1/7)}

RAJČICA, SIR, SALAMA
TOMATO, CHEESE, SALAMI
TOMATEN, KÄSE, SALAME
POMODORO, FORMAGGIO, SALAMI



€16,5

^{*(1/7)} HAWAII

RAJČICA, SIR, ŠUNKA, ANANAS
TOMATO, CHEESE, HAM, PINEAPPLE
TOMATEN, KÄSE, SCHINKEN, ANANAS
POMODORO, FORMAGGIO, PROSCIUTTO COTTO, ANANAS



€16,5

DIAVOLA ^{*(1/7)}

RAJČICA, SIR, PIKANTNA SALAMA, FEFERONI
TOMATO, CHEESE, SPICY SALAMI, PEPPERS
TOMATE, KÁSE, PIKANTE SALAMI, PEPERONI
POMODORO, FORMAGGIO, SALAME PICCANTE, PEPERONI

€16,5

^{*(1/7)} MEXICANA

RAJČICA, SIR, SALAMI, LUK, FEFERONI, KUKURUZ
TOMATO, CHEESE, SALAMI, ONION, PEPPERS, CORN
TOMATE, KÁSE, SALAMI, ZWIEBEL, PEPERONI, MAIS
POMODORO, FORMAGGIO, SALAME, CIPOLLA, PEPERONI, MAIS



€17,5

AL TONNO ^{*(1/4/7)}

RAJČICA, SIR, TUNJEVINA, LUK
TOMATO, CHEESE, TUNA, ONION
TOMATE, KÁSE, THUNFISCH, ZWIEBEL
POMODORO, FORMAGGIO, TONNO, CIPOLLA



€16,5

^{*(1/7)} VEGETARIANA

RAJČICA, SIR, GLJIVE, SEZONSKO POVRČE
TOMATO, CHEESE, MUSHROOMS, SEASONAL VEGETABLES
TOMATE, KÁSE, PILZE, SAISONALES GEMÜSE
POMODORO, FORMAGGIO, FUNGHI, VERDURE DI STAGIONE



€17,5

QUATTRO FORMAGGI ^{*(1/7)}

RAJČICA, 4 VRSTE SIRA
TOMATO, FOUR CHEESES
TOMATE, VIER KÄSESORTEN
POMODORO, QUATTRO FORMAGGI



€17,5

^{*(1/7)} QUATTRO STAGIONI

RAJČICA, SIR, ŠUNKA, SALAMI, GLJIVE, ARTIČOKE, MASLINE
TOMATO, CHEESE, HAM, SALAMI, MUSHROOMS, ARTICHOKES, OLIVES
TOMATE, KÁSE, SCHINKEN, SALAMI, PILZE, ARTISCHOCKEN, OLIVEN
POMODORO, FORMAGGIO, PROSCIUTTO, SALAME, FUNGHI, CARCIOFI, OLIVE





€18

RUKOLA^{*(1/7)}

RAJČICA, SIR, MOZZARELLA, GRANA PADANO, CHERRY RAJČICA, RUKOLA
TOMATO, CHEESE, MOZZARELLA, GRANA PADANO, CHERRY TOMATOES, ARUGULA
TOMATE, KÄSE, MOZZARELLA, GRANA PADANO, CHERRY-TOMATEN, RUCOLA
POMODORO, FORMAGGIO, MOZZARELLA, GRANA PADANO, POMODORINI CHERRY, RUCOLA



€18

^{*(1/7)} ISTRIANA

RAJČICA, SIR, PRŠUT, MASLINE, ČEŠNJAK
TOMATO, CHEESE, PROSCIUTTO, OLIVES, GARLIC
TOMATE, KÄSE, PROSCIUTTO, OLIVEN, KNOBLAUCH
POMODORO, FORMAGGIO, PROSCIUTTO, OLIVE, AGLIO



€19

KORTA^{*(1/7)}

RAJČICA, SIR, GLJIVE, PANCETA, PAPRIKA, VRHNJE
TOMATO, CHEESE, MUSHROOMS, PANCETTA, PEPPERS, CREAM
TOMATE, KÄSE, PILZE, PANCETTA, PAPRIKA, SAHNE
POMODORO, FORMAGGIO, FUNGHI, PANCETTA, PEPPERONI, PANNA

€19

^{*(1/4/7/14)} FRUTTI DI MARE

RAJČICA, SIR, PLODOVI MORA
TOMATO, CHEESE, SEAFOOD
TOMATE, KÄSE, MEERESFRÜCHTE
POMODORO, FORMAGGIO, FRUTTI DI MARE



€19

NAPOLETANA^{*(1/4/7)}

RAJČICA, SIR, SARDELE, CHERRY RAJČICE, MASLINE
TOMATO, CHEESE, ANCHOVIES, CHERRY TOMATOES, OLIVES
TOMATE, KÄSE, SARDELLEN, CHERRY-TOMATEN, OLIVEN
POMODORO, FORMAGGIO, ACCIUGHE, POMODORINI CHERRY, OLIVE

€19

^{*(7)} BRESAOLA

RAJČICA, SIR, BRESAOLA, GRANA PADANO, CHERRY RAJČICE, ACETO KREMA
TOMATO, CHEESE, BRESAOLA, GRANA PADANO, CHERRY TOMATOES, BALSAMIC CREAM
TOMATE, KÄSE, BRESAOLA, GRANA PADANO, CHERRY-TOMATEN, BALSAMICO-CREME
POMODORO, FORMAGGIO, BRESAOLA, GRANA PADANO, POMODORINI CHERRY, CREMA DI ACETO BALSAMICO





DESSERTI

Desserts / Desserts / Dolci

€5

*(1/3) PANNA COTTA NUTELLA

PANNA COTTA NUTELLA
PANNA COTTA NUTELLA
PANNA COTTA NUTELLA



€5

*(1/3) PANNA COTTA ŠUMSKO VOČE

PANNA COTTA FOREST FRUITS
PANNA COTTA WALDBEEREN
PANNA COTTA FRUTTI DI BOSCO



€5

*(1/3) PALAČINKE S NUTELLOM

PANCAKES WITH NUTELLA
PFÄNNKÜCHEN MIT NUTELLA
PANCAKE CON NUTELLA



€5

*(1/3) PALAČINKE S MARMELADOM

PANCAKES WITH JAM
PFÄNNKÜCHEN MIT MARMELADE
PANCAKE CON MARMELLATA



TOPLI NAPITCI

HOT DRINKS / HEISSE GETRÄNKE / BEVANDE CALDE

ESPRESSO	€2,00
MACCHIATO	€2,50
MACCHIATO VELIKI <small>LARGE</small>	€2,50
CAPPUCCINO	€2,50
CAPPUCCINO VELIKI <small>LARGE</small>	€2,50
AMERICANO	€2,50
NESCAFÉ	€2,50
CAFFE LATTE	€2,50
ČAJ <small>TEA</small>	€2,50

PIVO

BEER / BIER / BIRRA

TOČENI PAN 0,3l <small>DRAFT</small>	€4,00
TOČENI PAN 0,5l <small>DRAFT</small>	€5,00
ZLATNI PAN 0,5l	€5,00
TAMNI PAN 0,5l	€5,00
PAN 00% 0,5l	€5,00
PAN RADLER 0,5l	€5,00
CARLSBERG 0,33l	€4,00
BLANC 1664 0,33l	€4,00
SOMERSBY 0,33l	€4,00

STOLNO VINO

HOUSE WINE / HAUSWEIN / VINO DELLA CASA

CABERNET SAUVIGNON 0,1l	€2,00
CABERNET SAUVIGNON 0,2l	€4,00
CABERNET SAUVIGNON 0,5l	€10,00
CABERNET SAUVIGNON 1l	€20,00
MALVAZIJA 0,1l	€2,00
MALVAZIJA 0,2l	€4,00
MALVAZIJA 0,5l	€10,00
MALVAZIJA 1l	€20,00

by DEKLIĆ

KOKTELI

APEROL SPRITZ	€8,00
GIN TONIC	€8,00
HUGO SPRITZ	€8,00

ROSE

ROSE DEKLIĆ 0,75l	€33,00
ROSE MEDEA 0,75l	€33,00

DESERTNA VINA

DESSERT WINE / DESSERTWEIN / VINO DOLCE

MUŠKAT DEKLIĆ 0,50l	€29,00
MUŠKAT KOZLOVIĆ 0,50l	€33,00

PJENUŠAVA VINA

SPARKLING WINE / SCHAUMWEIN / SPUMANTE

PROSECCO 0,75l	€35,00
----------------	--------

BEZALKOHOLNA PIĆA

SOFT DRINKS / ALKOHOLFREIE / BIBITE ANALCOLICHE

GAZIRANA VODA 0,33l <small>SPARKLING WATER</small>	€4,00
GAZIRANA VODA 0,75l <small>SPARKLING WATER</small>	€5,00
MINERALNA VODA 0,33l <small>STILL WATER</small>	€4,00
MINERALNA VODA 0,75l <small>STILL WATER</small>	€5,00
COCA COLA 0,25l	€3,50
COCA COLA 0,5l	€5,00
FANTA 0,25l	€3,50
FANTA 0,5l	€5,00
SPRITE 0,25l	€3,50
SPRITE 0,5l	€5,00
APFELSCHORLE 0,5l	€5,00
ICE TEA 0,25l	€3,50
ICE TEA 0,5l	€5,00
PRIRODNI SOK 0,2l <small>NATURAL JUICE</small>	€3,50
LIMUNADA 0,3l <small>LEMONADE</small>	€4,00
SOMERSBY 00% 0,33l	€3,50

ŽESTOKA PIĆA

SPIRITS / SPIRITUOSEN / LIQUORI

LIQUEURS 0,03l	€3,00
RAKIJE 0,03l	€3,00
ABSOLUT VODKA 0,03l	€3,50
BEEFEATER GIN 0,03l	€3,50
JÄGERMEISTER 0,03l	€3,50
JACK DANIEL'S 0,03l	€3,50
AMARO RAMAZZOTTI 0,03l	€3,00
CYNAR 0,03l	€3,00
JAMESON 0,03l	€3,50
HAVANA 3 Y.O. 0,03l	€3,50
TERANINO 0,03l	€3,00
CAROLANS 0,03l	€3,00

BIJELA VINA

WHITE WINE / WEISSWEIN / VINO BIANCO

MALVAZIJA DEKLIĆ 0,75l	€33,00
TOMAZ AVANGARDE 0,75l	€38,00
MALVAZIJA KOZLOVIĆ 0,75l	€33,00
CHARDONNAY DEKLIĆ 0,75l	€33,00
CHARDONNAY ROSSI 0,75l	€33,00

CRVENA VINA

RED WINE / ROTWEINE / VINO ROSSO

TERAN DEKLIĆ 0,75l	€38,00
TERAN BARBAROSSA 0,75l	€38,00
TERAN KABOLA 0,75l	€38,00
C.SAUVIGNON DEKLIĆ 0,75l	€38,00
C.SAUVIGNON KABOLA 0,75l	€38,00
MERLOT DEKLIĆ 0,75l	€38,00
MERLOT TOMAZ SILENTE 0,75l	€38,00

Prodaja alkoholnih pića osobama mlađim od 18 godina zakonom je zabranjena. PDV je uključen u cijenu.

Der Verkauf alkoholischer Getränke an Personen unter 18 Jahren ist gesetzlich verboten. Die Mehrwertsteuer ist im Preis enthalten.

The sale of alcoholic beverages to persons under 18 years of age is prohibited by law. VAT is included in the price.

La vendita di bevande alcoliche ai minori di 18 anni è vietata dalla legge. L'IVA è inclusa nel prezzo.

ALERGENI

Allergens / Allergene / Allergeni

SUBSTANCES OR PRODUCTS CAUSING ALLERGIES OR INTOLERANCES

- Cereals containing gluten**, i.e., wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut, or their hybridized strains, and products made from these cereals, except:
 - Glucose syrups based on wheat, including dextrose
 - Wheat-based maltodextrin
 - Barley-based glucose syrups
 - Cereals used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
- Crustaceans and products thereof**
- Eggs and products thereof**
- Fish and fish products**, except:
 - Fish gelatin used as a carrier for vitamins and carotenoids
 - Fish gelatin or isinglass used as a fining agent in beer and wine
- Peanuts and products thereof**
- Soybeans and products thereof**, except:
 - Fully refined soybean oil and fat
 - Natural mixed tocopherols (E306), natural D-alpha-tocopherol, natural D-alpha-tocopherol acetate, and natural D-alpha-tocopherol succinate derived from soy
 - Vegetable phytosterols and phytosterol esters derived from soybean oil
 - Vegetable stanol ester produced from plant sterols derived from soybean oil
- Milk and milk products** (including lactose), except:
 - Whey used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
 - Lactitol
- Nuts**, i.e., almonds (*Amygdalus communis* L.), hazelnuts (*Corylus avellana*), walnuts (*Juglans regia*), cashews (*Anacardium occidentale*), pecans (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (*Bertholletia excelsa*), pistachios (*Pistacia vera*), macadamia or Queensland nuts (*Macadamia ternifolia*) and their products, except nuts used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
- Celery and products thereof**
- Mustard and products thereof**
- Sesame seeds and products thereof**
- Sulfur dioxide and sulfites** at concentrations greater than 10 mg/kg or 10 mg/l, calculated as total SO₂, in products ready for consumption or reconstituted according to the manufacturer's instructions
- Lupin and products thereof**
- Mollusks and products thereof**

STOFFE ODER PRODUKTE, DIE ALLERGIEN ODER UNVERTRÄGLICHKEITEN AUSLÖSEN

- Glutenhaltige Getreide**, nämlich Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder deren Hybridstämme sowie daraus hergestellte Erzeugnisse, außer:
 - Glukosesirupe auf Weizenbasis einschließlich Dextrose
 - Maltodextrine auf Weizenbasis
 - Glukosesirupe auf Gerstenbasis
 - Getreide zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
- Krebstiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Eier und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Fisch und Fischerzeugnisse, außer:**
 - Fischgelatine, die als Trägerstoff für Vitamin- oder Karotinoidzubereitungen verwendet wird
 - Fischgelatine oder Hausenblase, die als Klärmittel in Bier und Wein verwendet wird
- Erdnüsse und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Sojabohnen und daraus hergestellte Erzeugnisse, außer:**
 - Vollständig raffiniertes Sojabohnenöl und -fett
 - Natürliche gemischte Tocopherole (E306), natürliches D-alpha-Tocopherol, natürliches D-alpha-Tocopherolacetat und natürliches D-alpha-Tocopherolsuccinat aus Soja
 - Pflanzliche Phytosterine und Phytosterinester aus Sojabohnenöl
 - Pflanzenstanolester hergestellt aus Pflanzensterinen aus Sojabohnenöl
- Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose), außer:**
 - Molke zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
 - Lactit
- Schalenfrüchte**, nämlich Mandeln (*Amygdalus communis* L.), Haselnüsse (*Corylus avellana*), Walnüsse (*Juglans regia*), Kaschunüsse (*Anacardium occidentale*), Pecannüsse (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Paranüsse (*Bertholletia excelsa*), Pistazien (*Pistacia vera*), Macadamia- oder Queenslandnüsse (*Macadamia ternifolia*) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse, außer Schalenfrüchte zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
- Sellerie und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Senf und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Sesamsamen und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Schwefeldioxid und Sulfite** in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l als insgesamt vorhandenes SO₂, die in verzehrfertigen oder gemäß den Anweisungen des Herstellers in den ursprünglichen Zustand zurückgeführten Erzeugnissen zu berechnen sind
- Lupinen und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Weichtiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**

TVARI ILI PROIZVODI KOJI UZROKUJU ALERGIJE ILI INTOLERANCIJE

- Žitarice koje sadrže gluten**, odnosno pšenica, raž, ječam, zob, pir, kamut ili njihovi hibridni sojevi te proizvodi od tih žitarica, osim:
 - Glukozihih sirupa na bazi pšenice, uključujući dekstrozu
 - Maltodekstrina na bazi pšenice
 - Glukozihih sirupa na bazi ječma
 - Žitarica koje se koriste za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
- Rakovi i proizvodi od rakova**
- Jaja i proizvodi od jaja**
- Ribe i riblji proizvodi, osim:**
 - Riblje želatine koja se koristi kao nosač vitamina i karotenoida
 - Riblje želatine ili ihtiokole koja se koristi kao sredstvo za bistrenje piva i vina
- Kikiriki i proizvodi od kikirikija**
- Soja i proizvodi od soje, osim:**
 - Potpuno rafiniranog sojinog ulja i masti
 - Prirodnih miješanih tokoferola (E306), prirodnog D-alfa-tokoferola, prirodnog D-alfa-tokoferol acetata i prirodnog D-alfa-tokoferol sukcinata dobivenih iz soje
 - Biljnih fitosterola i fitosterol estera dobivenih iz sojinog ulja
 - Biljnog stanol estera proizvedenog iz biljnih sterola dobivenih iz sojinog ulja
- Mlijeko i mliječni proizvodi (uključujući laktozu), osim:**
 - Sirutke koja se koristi za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
 - Laktitola
- Orašasti plodovi**, odnosno bademi (*Amygdalus communis* L.), lješnjaci (*Corylus avellana*), orasi (*Juglans regia*), indijski oraščići (*Anacardium occidentale*), pekan orasi (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazilski oraščići (*Bertholletia excelsa*), pistacije (*Pistacia vera*), makadamija ili queenslandski oraščići (*Macadamia ternifolia*) te proizvodi od njih, osim orašastih plodova koji se koriste za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
- Celer i proizvodi od celera**
- Gorušica i proizvodi od gorušice**
- Sjemenke sezama i proizvodi od sezama**
- Sumporov dioksid i sulfiti** u koncentracijama većim od 10 mg/kg ili 10 mg/l, izraženo kao ukupni SO₂, u proizvodima spremnima za konzumaciju ili pripremljenima prema uputama proizvođača
- Lupina i proizvodi od lupine**
- Mekušci i proizvodi od mekušaca**

SOSTANZE O PRODOTTI CHE PROVOCANO ALLERGIE O INTOLLERANZE

- Cereali contenenti glutine**, vale a dire grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridi e prodotti derivati, ad eccezione di:
 - sciropi di glucosio a base di grano, incluso il destrosio
 - maltodestrine a base di grano
 - sciropi di glucosio a base di orzo
 - cereali utilizzati per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
- Crostacei e prodotti a base di crostacei**
- Uova e prodotti a base di uova**
- Pesce e prodotti a base di pesce**, ad eccezione di:
 - gelatina di pesce utilizzata come supporto per preparati di vitamine o carotenoidi
 - gelatina di pesce o colla di pesce utilizzata come chiarificante nella birra e nel vino
- Arachidi e prodotti a base di arachidi**
- Soia e prodotti a base di soia**, ad eccezione di:
 - olio e grasso di soia completamente raffinati
 - tocoferoli misti naturali (E306), D-alfa-tocoferolo naturale, acetato di D-alfa-tocoferolo naturale e succinato di D-alfa-tocoferolo naturale derivati dalla soia
 - fitosteroli vegetali e esteri di fitosterolo derivati dall'olio di soia
 - esteri di stanoli vegetali prodotti da steroli vegetali derivati dall'olio di soia
- Latte e prodotti a base di latte (incluso il lattosio)**, ad eccezione di:
 - siero di latte utilizzato per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
 - lattitolo
- Frutta a guscio**, vale a dire mandorle (*Amygdalus communis* L.), nocciole (*Corylus avellana*), noci (*Juglans regia*), anacardi (*Anacardium occidentale*), noci pecan (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), noci del Brasile (*Bertholletia excelsa*), pistacchi (*Pistacia vera*), noci macadamia o del Queensland (*Macadamia ternifolia*) e prodotti derivati, ad eccezione della frutta a guscio utilizzata per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
- Sedano e prodotti a base di sedano**
- Senape e prodotti a base di senape**
- Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo**
- Anidride solforosa e solfiti** in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espressi come SO₂ totale, nei prodotti pronti al consumo o ricostituiti secondo le istruzioni del produttore
- Lupini e prodotti a base di lupini**
- Molluschi e prodotti a base di molluschi**